



# CARMELLES DE NADAL 2021

a càrrec de les esquadres de caramellers

ES XACOTERS DE SA TORRE  
SA COLLA DES PUIG DE MISSA  
SA COLLA DE L'HORTA DE JESÚS  
SANTA GERTRUDIS DE FRUITERA

## CAMELLES DE NADAL

Les Caramelles de Nadal canten els goigs a la Mare de Déu i són, juntament amb les Caramelles de Pasqua, la mostra més antiga del cançoner tradicional religiós a les Pitiüses, que presenta dues maneres diferenciades de cantar: el glosat i el redoblat. Les Caramelles són una mostra de redoblat i les interpreta una esquadra integrada pel sonador, amb tambor i flaüta, i dos cantadors, un d'ells amb l'espasí i l'altre amb les castanyoles. Són un recitat només amb tres o quatre notes, amb frases musicals de dos versos que acaben allargant-se amb més intensitat cada quatre versos.

Sant goig prencipal,  
que és nat Fill de Déu!  
Mare esperital!  
Qui em vol oir?  
Sant goig prencipal  
que és nat Fill de Déu!

(Estrofa principal segons la versió recollida per Isidor Macabich)



Declarades bé d'interès cultural el 28 de novembre de 2005  
(BOIB núm. 23, de 16-02-06, i núm. 46, d'01-04-06; BOE núm. 45, de 22-02-06)

## CALENDARI DE LES CARMELLES DE NADAL 2021/22

### **24 de desembre de 2021**

A les 19.00 h a l'església de Sant Antoni de Portmany

A les 24.00 h a l'església de Sant Josep de sa Talaia

#### **Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

A les 24.00 h a l'església de Santa Eulària des Riu

**Esquadra de Carmellers de Sa Colla des Puig de Missa**

### **26 de desembre de 2021**

A les 10.30 h a l'església de Sant Miquel de Balansat

A les 18.00 h a l'església de Sant Mateu d'Albarca

#### **Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

### **1 de gener de 2022**

A les 19.00 h a l'església de Sant Jordi de ses Salines

#### **Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

### **2 de gener de 2022**

A les 11.00 h a l'església des Puig d'en Valls

A les 19.00 h a l'església del Roser

#### **Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

## **5 de gener de 2022**

A les 11.00 h a l'església de Santa Eulària des Riu

A les 12.00 h a l'església de Sant Carles de Peralta

**Esquadra de Caramellers de Sa Colla des Puig de Missa**

A les 12.00 h a l'església de la Mare de Déu de Jesús

**Esquadra de Caramellers de Sa Colla de l'Horta de Jesús**

## **6 de gener de 2022**

A les 12.00 h a l'església de Sant Carles de Peralta

**Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

## **8 de gener de 2022**

A les 19.00 h a l'església de Sant Agustí des Vedrà

**Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

## **9 de gener de 2022**

A les 12.00 h a l'església de Santa Gertrudis de Fruitera

**Esquadra de Caramellers de Santa Gertrudis de Fruitera**

A les 12.30 h a l'església de Sant Rafel de sa Creu

**Es Xacoters de sa Torre des Puig d'en Valls**

## CARMELLES DE NADAL

Sant goig prencipal,  
que és nat Fill de Déu!  
Mare esperital!  
Qui em vol oir?

Fonc lo primer goig  
verge com vós éreu,  
verge com vós éreu,  
l'humil Fill de Déu  
l'àngel vo'n tramet,  
diu sant Gabriel:  
Missatge cortès  
Déu vos saludà  
bendit i promès,  
diu que ara vendrà  
i s'encarnarà,  
mare, el fill de Déu,  
el fill de Déu diu:  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La segona fonc  
la Divinitat,  
quan baixaven àngels  
donant claredat,  
claredat donaven  
a los pastorets;  
a los pastorets  
van diguent en pau,  
en pau van diguent:  
Nostro Senyor és nat  
Nostro Senyor és nat  
allà dins Betlem.  
Entrem-lo a adorar  
a Ell, que així fos,  
l'ànima salvar,  
un bon salvament.  
Vertaderament,  
pare, Déu mo'n do,  
mo'n vulgui Déu dar  
la glòria a tots,  
a los pecadors.  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La tercera, oh Verge!,  
d'un estel lluent  
per los tres bons Reis  
anà a Orient,  
a Orient anava  
per or i argent.  
Fill per naixement  
com Ell era i és,  
com Ell era i és,  
ha sèt i serà,  
i bon jutjament  
mo'n vulga Déu dar,  
mo'n vulga Déu dar,  
la glòria a tots,  
a los pecadors,  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal..

La quartena, oh Verge!,  
d'una aparició,  
Mare i Magdalena  
dins l'hort Jericó.  
Partiren la bresca  
junt amb lo peix bo,  
los cinc quarts de lor  
de quin fonc millor.  
Cent quaranta dies  
tenim de perdó  
i altres cent quaranta  
tenim de bendició.  
Pregant per Vós, Mare,  
vostron Fill mo'n do,  
vostron Fill mo'n do  
la glòria a tots  
a los pecadors.  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La cinquena, oh Vergel,  
quan li sabrem dir,  
quan li sabrem dir,  
dit i bé cantat  
que veurem el cel  
obrir i no tancar,  
Salvador del món  
que el veren pujar.  
Davallar el veurem,  
grans seran los plors,  
majors són los gotxos  
que haurem de cantar.  
Amb un plor Déu, l'àngel,  
mos despertará,  
los bons i los mals  
vendrà a jutjar  
i bon jutjament  
mos vulga Déu dar,  
mos vulga Déu dar,  
la glòria a tots,  
a los pecadors,  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La sisena, oh Vergel,  
del gran i el petit,  
quan les desjunyiren  
del seu esperit  
i del cos les treuen  
cap a l'infinit  
i a jutjar les duen  
allà, al paradís.  
Faran de les vostres  
just com de les nostres.  
I ho vol Déu Jesús.  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La setena, oh Vergel,  
plena de dolçor  
se'n puja la Mare,  
Verge, a son Senyor.  
Amb sos dotze apòstols  
Déu per companyó,  
pugen al cel, pugen

àngels i arcàngels,  
àngels i arcàngels.  
Coronaren-la  
de nou belles flors  
ressiguieren-la  
en cadira major  
i la presentaren  
a Déu gloriós.  
L'àngel li va dir:  
puix mirau, Senyor,  
quin present tan fi  
del bon "presentor"  
Maria ha enviat  
la glòria a tots,  
a los pecadors.  
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal,  
que és nat fill de Déu,  
Mare esperital!  
Qui em vol oir?

\*\*\*

Amb Sant Josep i Maria  
està el Santíssim Jesús,  
aquell que perdé la vida  
per naltros es pecadors.  
Dins un estable de penyes  
habitada des pastors,  
entre es bous i ses euveies  
hi va néixer tan gloriós.  
Ses euveies l'adoraven,  
que era un miracle gros  
i es bous també lacotxaven  
amb so bufec del seu cos,  
perquè llavò ja tenien  
un pensar més llastimós.  
Amb Sant Josep i Maria  
està el Santíssim Jesús,  
aquell que perdé la vida  
per naltros es pecadors.  
Aquella nit tan sagrada  
se'n va sentir una veu  
i ho varen ser ses paraules  
de l'àngel Sant Gabriel,  
que tot el món convidava

a sa cova de Betlem,  
perquè hi 'nassen a adorar-lo  
a son Fill del Pare Etern.  
Ell ho és rei de sa terra  
i amo des trono del cel,  
i és bo per no deixar perdre  
tot qui serà devot seu.  
Cristians, tots invoquem-lo,  
vejam quins mèrits tendrem,  
com a Pare, respectem-lo,  
conserveu sa seua llei  
que Ell és nat dins l'establia,  
gran, triomfant i gloriós.

Amb Sant Josep i Maria  
està el Santíssim Jesús,  
aquell que perdé la vida  
per naltros es pecadors.

En 'ver passat dotze dies  
del vostro sant naixement  
tenguéreu una visita  
de los tres Reis de l'Orient;  
per encontrar-vos a Vós  
tengueren bon regiment,  
els va sortir una estrella  
de ses altres diferent,  
i endret d'ella hi havia  
es Vostro sant naixement,  
que us veren tan resplendent  
que era obligat adorar-vos.

Amb Sant Josep i Maria  
està el Santíssim Jesús,  
aquell que perdé la vida  
per naltros es pecadors.

Maria, quan presentàreu  
vo'n Fill al temple de Déu  
molta alegria causàreu  
a tots els àngels del cel,  
per això us acompanyaven  
cantant i alçant sa veu  
i també us assaludaven  
com a reina que sereu  
quedàreu Verge Sagrada,  
lo que en ses altres no es veu.

Vulgueu ser sa nostra mare  
així com ho sou de Déu,  
vulgueu ser nostra abogada,  
mai no mos desempareu  
i si feim alguna errada  
en morir no ens castigueu,  
donau-mos temps  
d'esmenar-mos  
un poc abans, si voleu,  
que mos puguem  
defensar-mos, de ses penes  
de l'infern.  
Si mos ho guanyam en vida  
no serà dificultós.

Amb Sant Josep i Maria  
està el Santíssim Jesús,  
aquell que perdé la vida  
per naltros es pecadors.  
Amb Sant Josep i Maria  
està el Santíssim Jesús.

#### OFERIMENT

A la Santa Trinitat  
en nom de tots demanam  
que en aquestos semblants  
dies els puguem veure molts  
anys amb salut i amb alegria  
i ser molt bons cristians  
per poder passar la vida  
lliures de pecat mortal  
que Sant Josep i Maria  
també mos ajudaran  
i al cel anem que així siga  
preguem tots en general.

Consell  d'Eivissa

**A** | Arxiu  
d'Imatge i So

  
eivissacultural.es